



Slides for Main Program

Last Modified: 07-07-2022 09:22:19

1 CHE Switzerland

1.1 Nyamuragira 2019

Régis Etienne



82° Nations Film Competition



Nyamuragira 2019	Nyamuragira 2019	Nyamuragira 2019
NYAMURAGIRA 2019 is an exciting, fascinating and educational documentary about the scientific exploration of two volcanoes in Congo.	NYAMURAGIRA 2019 est un documentaire passionnant, fascinant et instructif sur l'exploration scientifique de deux volcans au Congo.	NYAMURAGIRA 2019 ist eine spannende, faszinierende und lehrreiche Dokumentation über die wissenschaftliche Erforschung von zwei Vulkanen im Kongo.

1 CHE Switzerland

1.2 Looking For Someone

Geoffrey Punter



82° Nations Film Competition



Looking For Someone	A La Recherche De Quelqu'un	Auf Der Suche Nach Jemandem
A psychological film, a tense, touching self-portrait of a lonely young man. The film is an honest, credible introspection of the protagonist, who obviously suffers from a form of narcissism and inability to make contact.	Un film psychologique, un autoportrait tendu et touchant d'un solitaire. Le film est une introspection sincère et crédible du protagoniste, qui souffre manifestement d'une forme de narcissisme et d'incapacité à établir des contacts.	Ein psychologischer Film, ein spannungsgeladenes, berührendes Selbstporträt eines Einsamen. Der Film ist eine ehrliche, glaubwürdige Introspektion des Protagonisten, der offensichtlich an einer Form von Narzissmus, Verschlossenheit und Kontaktunfähigkeit leidet.

1 CHE Switzerland

1.3 Geruch Der Alten Geigen

Heinz Gerber



82° Nations Film Competition



The Scent Of Old Violins	Odeur Des Vieux Violons	Geruch Der Alten Geigen
<p>The crime film tells of a violin maker on the wrong track, of a Stradivarius forger who falls into misfortune. In the violin repair shop, it doesn't just smell like old violins, it smells like murder.</p>	<p>Ce film policier raconte l'histoire d'un luthier sur la mauvaise pente, d'un faussaire de Stradivari qui se précipite dans le malheur. Dans l'atelier de lutherie, il n'y a pas seulement une odeur de vieux violons, mais aussi une odeur de meurtre.</p>	<p>Der Krimi erzählt von einem Geigenbauer auf Abwegen, von einem Stradivari-Fälscher der sich ins Unglück stürzt. In der Geigenwerkstatt riecht es nicht nur nach alten Geigen sondern es riecht nach Mord.</p>

2 SVN Slovenia

2.1 Ata In Stol

Maj Rebolj



82° Nations Film Competition



Granpa And The Chair

An older man tries to make a wooden chair. But this causes an unexpected set of events.

Grand-Père Et La Chaise

Un homme âgé essaie de fabriquer une chaise en bois. Mais cela provoque une série d'événements inattendus.

Ein älterer Mann versucht, einen Holzstuhl zu bauen. Dies führt jedoch zu einer Reihe unerwarteter Ereignisse.

2 SVN Slovenia

2.2 Zbulimi/Odstiranje

Arta Kroni



82° Nations Film Competition



Uncover	Découvrir	Aufdecken
<p>The author approaches her grandmother with questions she has never asked before. The distance does not allow them to have many honest conversations.</p>	<p>L'auteur aborde avec sa grand-mère des questions qu'elle n'a jamais posées auparavant. La distance ne leur permet pas d'avoir beaucoup de conversations honnêtes.</p>	<p>Die Autorin nähert sich ihrer Großmutter mit Fragen, die sie noch nie gestellt hat. Die Entfernung erlaubt es ihnen nicht, viele ehrliche Gespräche zu führen.</p>

2 SVN Slovenia

2.3 Kajenje Ubija

Jerca Oblak



82° Nations Film Competition



Smoking Kills

A short experimental animated film about a writer who finds the material for her writing in cigarette boxes. The images from the boxes serve as the basic of a narrative that links the process of creation and the different phases of the creative crises she <...>

Le Tabagisme Tue

Un court métrage d'animation expérimental sur une écrivaine qui trouve la matière de son écriture dans des boîtes à cigarettes. Les images des boîtes servent de base à une narration qui relie le processus de création et les différentes phases des crises créatives auxquelles elle <...>

Rauchen Tötet

Ein kurzer experimenteller Animationsfilm über eine Schriftstellerin, die das Material für ihr Schreiben in Zigarettenpackungen findet. Die Bilder aus den Packungen dienen als Grundlage für eine Erzählung, die den Entstehungsprozess und die verschiedenen Phasen der kreativen Krisen, die sie durchlebt, miteinander verbindet.

2 SVN Slovenia

2.4 Do Takrat Pa ...

Borij Levski



82° Nations Film Competition



Until Then...

We are strangers on a path crossed by strangers. And once we gather enough strength to let at least one of them in, the path to ourselves opens up. Until then...

D'ici Là...

Nous sommes des étrangers sur un chemin traversé par des étrangers. Et une fois que nous aurons rassemblé assez de force pour en laisser entrer au moins un, le chemin vers nous-mêmes s'ouvrira. Jusque là...

Bis Dahin...

Wir sind Fremde auf einem Weg, der von Fremden gekreuzt wird. Und sobald wir genug Kraft gesammelt haben, um wenigstens einen von ihnen einzulassen, öffnet sich der Weg zu uns selbst. Bis dahin...

3 NLD Netherlands

3.1 Tristesse

Emile De Gruijter



82° Nations Film Competition



Tristesse	Tristesse	Tristesse
Living a life of suffering in the past to wake up in the present where the past derails	Vivre une vie de souffrance dans le passé pour se réveiller dans le présent où le passé déraille.	Ein Leben des Leidens in der Vergangenheit zu leben, um in der Gegenwart aufzuwachen, wo die Vergangenheit entgleist.

3 NLD Netherlands

3.2 Shine On You

Danny Snoek



82° Nations Film Competition



Shine On You

A young woman starts vlogging to earn money. When she mysteriously sees vlogs appearing on her YouTube channel that predict the future, she can't wait to see which vlogs will make her life even more successful. But everything has its price...

Shine On You

Une jeune femme se lance dans le vlogging pour gagner de l'argent. Lorsqu'elle voit mystérieusement apparaître sur sa chaîne YouTube des vlogs qui prédisent l'avenir, elle a hâte de voir quels vlogs rendront sa vie encore plus réussie. Mais tout a son prix...

Shine On You

Eine junge Frau beginnt mit dem Vlogging, um Geld zu verdienen. Als sie auf mysteriöse Weise Vlogs auf ihrem YouTube-Kanal erscheinen sieht, die die Zukunft vorhersagen, kann sie es kaum erwarten zu sehen, welche Vlogs ihr Leben noch erfolgreicher machen werden. Aber alles hat seinen <...>

4 HRV Croatia

4.1 Nigdar Ni Bilo

Mateja Štefinščak



82° Nations Film Competition



It Never Was

Grandma lives alone in a remote and abandoned village. One day her routine begins to be disrupted by a dog falling into a well. Grandma gathers courage and saves the dog and herself from her loneliness.

Ça Ne L'a Jamais Été

Grand-mère vit seule dans un village isolé et abandonné. Un jour, sa routine est perturbée par la chute d'un chien dans un puits. Grand-mère rassemble son courage et sauve le chien et elle-même de sa solitude.

Das War Es Nie

Die Großmutter lebt allein in einem abgelegenen und verlassenen Dorf. Eines Tages wird ihre Routine durch einen Hund gestört, der in einen Brunnen fällt. Oma nimmt ihren Mut zusammen und rettet den Hund und sich selbst aus ihrer Einsamkeit.

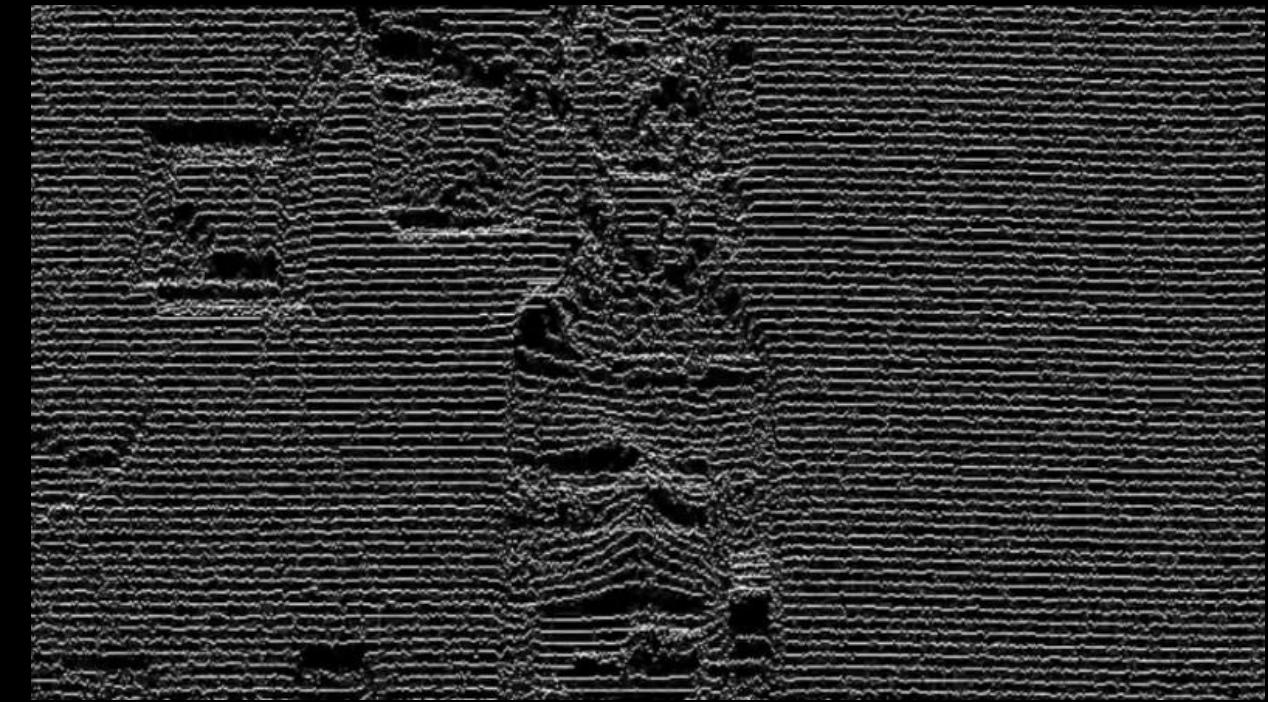
4 HRV Croatia

4.2 Plejade

Mateja Zidarić



82° Nations Film Competition



The Pleiades	Les Pléiades	Die Pléiades
<p>There was a small shift in one of the microcosms. For this shift, I willingly write down the meaning borrowed from mythology. Myth as a metaphor, or myth as a means of destroying everyday fears that may arise.</p>	<p>Il y a eu un petit changement dans l'un des microcosmes. Pour ce changement, j'écris volontiers le sens emprunté à la mythologie. Le mythe comme métaphore, ou le mythe comme moyen de détruire les peurs quotidiennes qui peuvent surgir.</p>	<p>In einem der Mikrokosmen gab es eine kleine Verschiebung. Für diese Verschiebung schreibe ich gerne die aus der Mythologie entlehnte Bedeutung auf. Der Mythos als Metapher oder der Mythos als Mittel zur Zerstörung alltäglicher Ängste, die entstehen können.</p>

4 HRV Croatia

4.3 Tuđa Posla

Andrija Tomić



82° Nations Film Competition



Bulky Waste	Déchets Bulleux	Größenabfall
<p>Large waste consists of objects and things that are unsuitable for collection as mixed municipal waste, due to their size or composition. If large waste is irresponsibly disposed of in nature or at illegal dump sites, everyone pays the cost of its removal.</p>	<p>Les gros déchets sont des objets et des choses qui, en raison de leur taille ou de leur composition, ne peuvent pas être collectés comme des déchets municipaux mixtes. Si les gros déchets sont éliminés de manière irresponsable dans la nature ou dans des décharges <...></p>	<p>Großabfall besteht aus Gegenständen und Dingen, die aufgrund ihrer Größe oder Zusammensetzung nicht als gemischter Siedlungsabfall gesammelt werden können. Wenn große Abfälle unverantwortlich in der Natur oder auf illegalen Deponien entsorgt werden, zahlt jeder die Kosten für ihre Beseitigung.</p>

5 POL Poland

5.1 Rezydent

Jacek Sławomir Adamczewski



82° Nations Film Competition



Resident	Resident	Resident
A story about a man doing his job in the empty spaces of a building, haunted by a strange voice that appears.	L'histoire d'un homme qui fait son travail dans les espaces vides d'un immeuble, hanté par une étrange voix émergente.	Die Geschichte eines Mannes, der in den leeren Räumen eines Gebäudes seiner Arbeit nachgeht und von einer seltsamen Stimme heimgesucht wird.

5 POL Poland

5.2 Piach

Bartosz Tryzna



82° Nations Film Competition



Sand	Sable	Der Sand
A day in life of three road workers	Une journee dans la vie de trois routiers	Ein Tag im Leben von drei Strassenarbeitern

6 UKR Ukraine

6.1 Розмови, Стосунки, Вулиці

Roman Kolohoyda



82° Nations Film Competition



Conversations, Relationships, Streets

Hi is like a killer and a drug dealer. She seems to be making love for money. Coincidentally or not, but they met each other near the cafe. Only one thing is known about them: none of them have ever been to Paris...

Conversations, Relations, Rues

Il est comme un tueur à gage et un trafiquant de drogue. Elle semble faire l'amour pour de l'argent. Par coincidence ou non, ils se sont rencontrés près d'un café. Une seule chose est connue à leur sujet: aucun d'eux n'est jamais allé à Paris...

Gespräche, Street, Relations

Er ist wie ein Auftragskiller und Drogendealer. Sie scheint Liebe für Geld zu machen. Zufällig oder nicht, trafen sie sich in der Nähe eines Cafés. Nur eines ist bekannt: Keiner von ihnen war jemals in Paris...

6 UKR Ukraine

6.2 Мальви

Darya Osipova



82° Nations Film Competition



The Mallows	Mallows	Mallows
Animation clip with sign language translation, created by children 13-14. Dedicated to the mothers of fallen soldiers.	Clip d'animation avec traduction en langue des signes, cree par des enfants de 13-14 ans. Dedié aux mères des soldats tombés.	Animationsclip mit Übersetzung in Gebärdensprache, erstellt von Kinder im Alter von 13-14 Jahren. Den Muttern gefallener Soldaten gewidmet

6 UKR Ukraine

6.3 Fatalis

Vyacheslav Bihun



82° Nations Film Competition



Fatalis	Fatalis	Fatalis
Fatalis is a metaphoric look at the life and fate of walnut, a symbol of intelligence, wisdom and inspiration.	Fatalis est un regard métaphorique sur la vie et le destin de la noix, symbole d'intelligence, de sagesse et d'inspiration.	Fatalis ist ein metaphorischer Blick auf das Leben und Schicksal der Walnuss, ein Symbol für Intelligenz, Weisheit und Inspiration.

6 UKR Ukraine

6.4 Проблеми Вибору

Sergey Larionov



82° Nations Film Competition



The Problem Of Choice	Les Probleme Du Choix	Das Problem Der Wahl
Plasticine animated film of two stories united by a common theme. How hard it is sometimes to choose what you need among the large number of options offered.	Film d'animation enpate de deux histoires unies par untheme commun. Comme il est par fois difficile de choisir ce donton a besoin par mile grand nombre d'options proposees.	Plastilin Animationsfilm die durch eine gemeinsames Thema verient sind. Wie schwierig ist es manchmal, aus der Vielzahl der angebotenen Optionen das auszuwählen, was man braucht.

7 GBR Great Britain

7.1 Lonely Souls

Finn Morgan Roberts



82° Nations Film Competition



Lonely Souls	Âmes Solitaires	Einsame Seelen
A story of finding compassion in the darkest of situations. In a woods at night, a man is guided into a hypnotic journey of suspense and surprises	Une histoire de trouver de la compassion dans les situations les plus sombres. Dans un bois la nuit, un homme est guidé dans un voyage hypnotique de suspense et de surprises	Eine Geschichte darüber, wie man in den dunkelsten Situationen Mitgefühl findet. In einem nächtlichen Wald wird ein Mann auf eine hypnotische Reise voller Spannung und Überraschungen geführt

7 GBR Great Britain

7.2 Point Five

Sam Turner



82° Nations Film Competition



Point Five	Point Cinq	Punkt Fünf
A nervous upper-class banker reluctantly gets dragged into a hostile transaction with an extremely unorthodox drug dealer.	Un banquier nerveux de la classe supérieure est entraîné à contrecœur dans une transaction hostile avec un trafiquant de drogue extrêmement peu orthodoxe	Ein nervöser Bankier aus der Oberschicht wird widerwillig in eine feindliche Transaktion mit einem äußerst unorthodoxen Drogendealer hineingezogen

7 GBR Great Britain

7.3 Love Them Or Hate Them

Jill Lampert



82° Nations Film Competition



Love Them Or Hate Them

A flexible and green solution to modern city mobility or a menace and a danger to pedestrians and riders alike? Birmingham's eScooter trial and the arguments for and against

Aimez-Les Ou Détestez-Les

Une solution flexible et verte à la mobilité urbaine moderne ou une menace et un danger pour les piétons et les cyclistes ? Le procès eScooter de Birmingham et les arguments pour et contre

Liebe Sie Oder Hasse Sie

Eine flexible und grüne Lösung für die moderne Stadtmobilität oder eine Bedrohung und Gefahr für Fußgänger und Radfahrer gleichermaßen? Der eScooter-Prozess in Birmingham und die Argumente dafür und dagegen

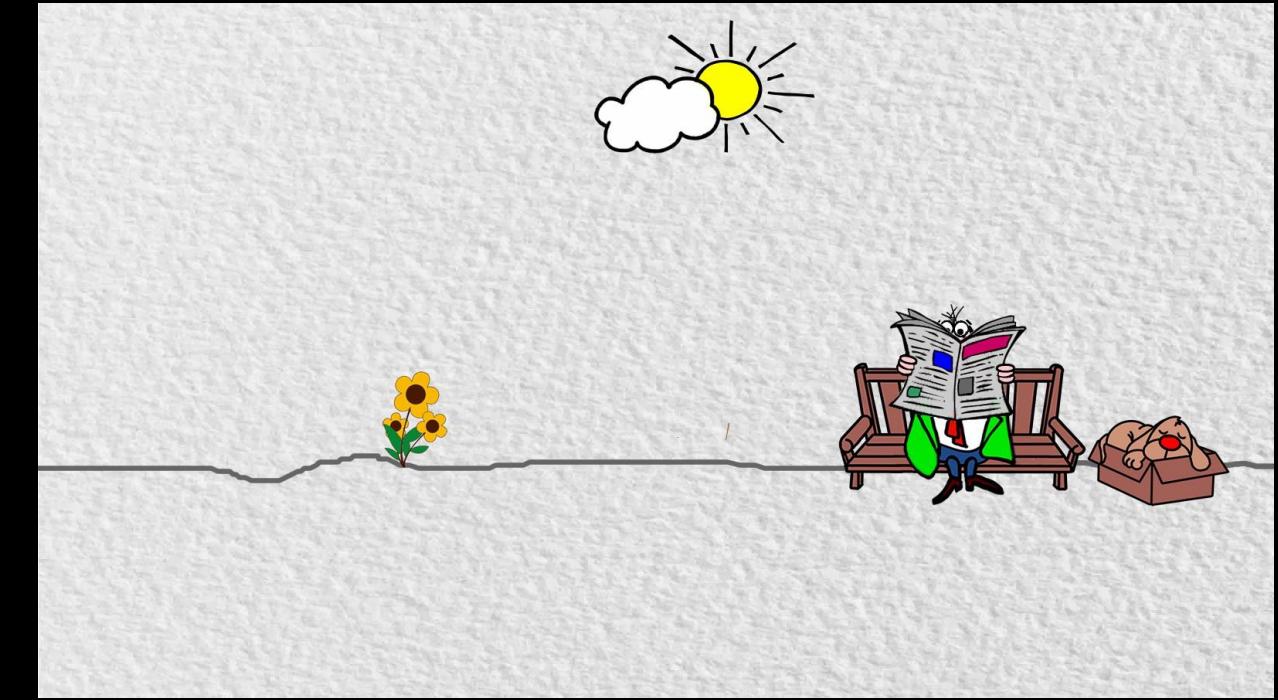
7 GBR Great Britain

7.4 A Moving Experience

Roger Fowles



82° Nations Film Competition



A Moving Experience

A day in the life of one man and his dog

Une Expérience Émouvante

Une journée dans la vie d'un homme et de son chien

Ein Bewegendes Erlebnis

Ein Tag im Leben eines Mannes und seines Hundes

8 LUX Luxembourg

8.1 The Seaside Is Our Home

Chantal Lorang



82° Nations Film Competition



The Seaside Is Our Home

Thousands of refugees and migrants are losing their lives at sea ...

La Mer Est Notre Refuge

Des milliers de réfugiés et de migrants perdent la vie en mer ...

Das Meer Ist Unser Zuhause

Tausende Flüchtlinge und Migranten verlieren ihr Leben auf See ...

8 LUX Luxembourg

8.2 Reset

Vito Labalestra



82° Nations Film Competition



Reset	Reset	Reset
A season of loneliness and isolation is when the caterpillar takes its wings. Remember this the next time you feel lonely.	Une saison de solitude et d'isolement, c'est quand la chenille prend ses ailes. Rappelez-vous-en la prochaine fois que vous vous sentirez seul.	Eine Zeit der Einsamkeit und Isolation ist, wenn eine Raupe ihre Flügel ergreift. Denken Sie daran, wenn Sie sich das nächste Mal einsam fühlen.

8 LUX Luxembourg

8.3 Narben

Suzy Sommer



82° Nations Film Competition



Scars	Cicatrices	Narben
Recent developments in Ukraine bring back traumas from the past in the small country on the Baltic Sea.	Depuis son indépendance, le pays vénère sa liberté, mais les évènements en Ukraine inquiètent son peuple.	Seit seiner Unabhängigkeit geniesst das Land seine Freiheit, aber die Ereignisse in der Ukraine schüren neue Ängste.

8 LUX Luxembourg

8.4 Bet I'm Better

Elena Labalestra



82° Nations Film Competition



Bet I'm Better	Parie Que Je Vais Mieux	Wetten Ich Bin Besser
One day, one place, one race, three characters	Un jour, un lieu, une course, trois personnages.	Ein Tag, ein Ort, ein Rennen, drei Charaktere.

9 ITA Italy

9.1 Sam's Castle

Giona Dapporto



82° Nations Film Competition



Sam's Castle	Sam's Chateau	Sam's Schloss
<p>Sam is a nine years old boy, who loves building sandcastles. He's pretty good at it. At least he would be, if he managed to finish one... Everything seems to be against him. Could it be the time to give up and playing videogames instead?</p>	<p>Sam, neuf ans, aime construire des châteaux de sable et il est même plutôt doué pour cela. Du moins, il le serait s'il parvenait à en terminer un... Mais tout semble être contre lui. Devrait-il abandonner et jouer aux jeux vidéo à la place ?</p>	<p>Sam ist neun Jahre alt, der gerne Sandburgen baut und er ist sogar ziemlich gut darin. Zumindes wäre er das, wenn er es schaffen würde, eines fertigzustellen... Aber alles scheint gegen ihn zu sein. Sollte er aufgeben und stattdessen Videospiele spielen?</p>

9 ITA Italy

9.2 Licenza Di Caccia

Lauro Crociani



82° Nations Film Competition



The Hunting Licence	Le Permis De Chasse	Der Jagdschein
A pensioner goes to renew his hunting licence, which has just expired. His memory, however, has become weak, the examiner is relentless, but the pensioner takes immediate revenge	Un retraité va renouveler son permis de chasse, qui vient d'expirer. Sa mémoire est cependant devenue faible, l'examinateur s'acharne, mais le retraité se venge immédiatement.	Ein Rentner will seinen Jagdscheins erneuern. Sein Gedächtnis ist jedoch schwach geworden, der Prüfer ist unerbittlich, aber der Rentner rächt sich sofort.

9 ITA Italy

9.3 Giusto Il Tempo Per Una Sigaretta

Valentina Casadei



82° Nations Film Competition



End Of September (Given By The Author)	Juste Le Temps Pour Une Sigarette	Gerade Genug Zeit Für Eine Zigarette
Christian does everything to make his younger brother go to school. Easy for most, but not for them, as they do not know their father and their mother is an alcoholic. Christian is a builder, and his work starts at the same time as school.	Christian fait tout pour que son jeune frère aille à l'école. Ce qui est facile pour la plupart, mais pas pour eux, car ils ne connaissent pas leur père et leur mère est alcoolique. Christian est maçon, et son travail commence en même temps que <...>	Christian tut alles, damit sein jüngerer Bruder zur Schule geht. Für die meisten ist das einfach, aber nicht für sie, denn sie kennen ihren Vater nicht und ihre Mutter ist Alkoholikerin. Christian ist Maurer, und seine Arbeit beginnt zur gleichen Zeit wie die Schule.

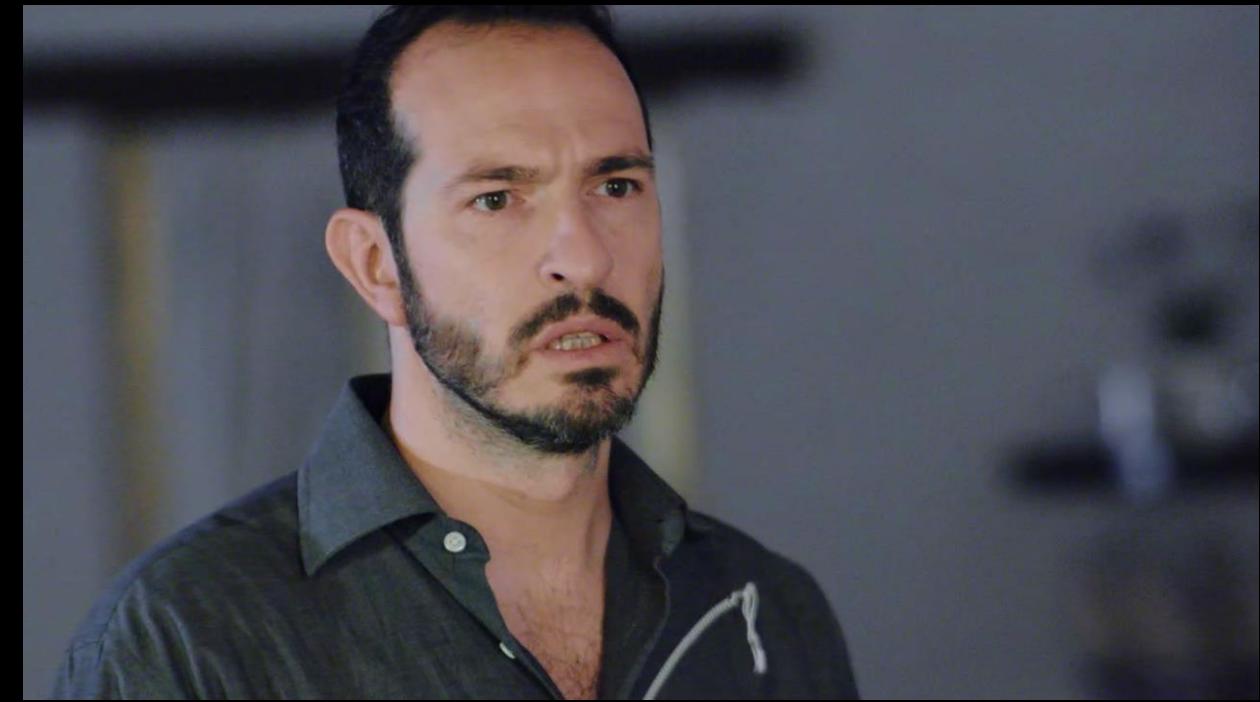
9 ITA Italy

9.4 Onlife

Alessandro Valbonesi



82° Nations Film Competition



Onlife	Onlife	Onlife
A reunion of friends highlights addictions to technology in a fast-paced tech-thriller.	Une réunion d'amis met en lumière les dépendances à la technologie dans un tech-thriller au rythme effréné.	Ein Wiedersehen zwischen Freunden wirft ein scharfes Licht auf die Abhängigkeit von der Technologie. Ein rasanter Tech-Thriller.

10 FRA France

10.1 Le Dernier Jour

José Joubert



82° Nations Film Competition



The Last Day

A doctor with nostalgia spends his last day before retiring. He hopes for some respite when an unexpected meeting arises and surprises him.

Le Dernier Jour

Un médecin vit avec nostalgie son dernier jour avant la retraite. Il aspire à un peu de recueillement lorsqu'une rencontre imprévue déboule et le surprend.

Letzter Tag

Mit Sehnsucht lebt ein Arzt seinen letzten Tag vor der Pensionierung. Er sehnt sich nach Kontemplation doch eine unerwartete Begegnung überrascht ihn.

10 FRA France

10.2 Entre Deux

Guillaume La Rocca



82° Nations Film Competition



Between Two	Entre Deux	Zwischen Zwei
Get out of your bubble, find the words, while it is still time...	Sortir de sa bulle et trouver les mots, tant qu'il est encore temps...	Aus seiner Welt austreten können, Wörter finden so lange es noch Zeit ist...

10 FRA France

10.3 Fred

Gérard Corporon



82° Nations Film Competition



Fred	Fred	Fred
A homeless man comes to settle and sleep in a railroad station during Christmastime and this has been for a few years...	Un SDF vient s'installer et dormir dans une gare, durant la période de Noël, et cela depuis quelques années...	Um Weihnachten nistet sich ein Obdachloser im Bahnhof ein um dort zu schlafen, und das schon seit einigen Jahren...

10 FRA France

10.4 Chronos

Emmanuel Dubois



82° Nations Film Competition



Chronos	Chronos	Chronos
Time files over our lives...	Le temps file et passe sur nos vies...	Die Zeit, sie rast über unsere Leben weg...

11 NOR Norway

11.1 The Myling

Ana Vukovic



82° Nations Film Competition



The Myling	Le Myling	Der Myling
<p>The myling comes into existence when a child is unwanted and therefore killed by its mother. It can be heard singing in the night, thereby revealing the mother's crime. Ways to help the myling is to give it a name or to find the corpse <...></p>	<p>Le myling naît lorsqu'un enfant est non désiré et donc tué par sa mère. On peut l'entendre chanter dans la nuit, révélant ainsi le crime de la mère. Les moyens d'aider le myling sont de lui donner un nom ou de retrouver le cadavre et <...></p>	<p>Der Myling entsteht, wenn ein Kind von seiner Mutter unerwünscht ist und deshalb getötet wird. Man kann ihn in der Nacht singen hören, wodurch das Verbrechen der Mutter aufgedeckt wird. Man kann dem Myling helfen, indem man ihm einen Namen gibt oder den Leichnam findet <...></p>

11 NOR Norway

11.2 Three Days In The Desert

Rune Haaland



82° Nations Film Competition



Three Days In The Desert

This story takes us to the desert city of Jaisalmer in northern India. Here, Ole and I, my friend, will challenge our own mental boundaries by joining an Indian camel driver in the great Thar desert for 3 days. He will guide us <...>

Trois Jours Dans Le Désert

Cette histoire nous emmène dans la ville désertique de Jaisalmer, dans le nord de l'Inde. Ici, Ole et moi, mon ami, allons défier nos propres limites mentales en rejoignant un chameleur indien dans le grand désert du Thar pendant 3 jours. Il nous guidera à <...>

Drei Tage In Der Wüste

Diese Geschichte führt uns in die Wüstenstadt Jaisalmer in Nordindien. Hier werden Ole und ich, mein Freund, unsere eigenen mentalen Grenzen herausfordern, indem wir uns 3 Tage lang einem indischen Kameltreiber in der großen Thar-Wüste anschließen. Er wird uns durch die Wüste führen, uns vor <...>

11 NOR Norway

11.3 Feisty

Idar Klubbenes



82° Nations Film Competition



Feisty	Feisty	Feisty
Music video, set in a classroom. Pupil girls and teacher.	Clip vidéo, situé dans une salle de classe. Élèves et enseignant.	Musikvideo, das in einem Klassenzimmer spielt. Schülermädchen und Lehrer.

11 NOR Norway

11.4 Saltstraumen 1965 - 1978

Per Ove Rasmussen



82° Nations Film Competition



Saltstraumen 1965 - 1978	Saltstraumen 1965 - 1978	Saltstraumen 1965 - 1978
<p>This is about real people, from an exciting period, living close to one of the world's strongest water currents. The tide in the ocean varies about 1 meter, 4 times per day. The water passes a narrow gap (150 m) between a long fjord and <...></p>	<p>Il s'agit de vraies personnes, d'une période passionnante, vivant à proximité de l'un des courants d'eau les plus forts du monde. La marée dans l'océan varie d'environ 1 mètre, 4 fois par jour. L'eau passe par un espace étroit (150 m) entre un long fjord <...></p>	<p>Hier geht es um echte Menschen aus einer aufregenden Zeit, die in der Nähe einer der stärksten Wasserströmungen der Welt lebten. Die Gezeiten im Ozean schwanken etwa 1 Meter, 4 Mal pro Tag. Das Wasser passiert eine schmale Lücke (150 m) zwischen einem langen Fjord <...></p>

12 GEO Georgia

12.1 ევანესცენტური წამი

Nika Zubashvili



82° Nations Film Competition



Evanescence Second	Une Seconde Evanescence	Flüchtige Sekunde
A young photographer wanders around, looking for an inspiration and interesting material to capture with his camera. Suddenly, he encounters a young girl. Enchanted by her beauty, the boy tries to capture her beauty but she manages to slip away from the camera. Finally, the <...>	Un jeune photographe se promène, à la recherche d'une inspiration et de matériel intéressant à capturer avec son appareil. Soudain, il rencontre une jeune fille. Enchanté par sa beauté, le garçon tente de la capturer mais elle parvient à échapper à l'appareil photo. Finalement, le <...>	Ein junger Fotograf wandert umher, auf der Suche nach Inspiration und interessantem Material, das er mit seiner Kamera einfangen kann. Plötzlich begegnet er einem jungen Mädchen. Der Junge ist von ihrer Schönheit verzaubert und versucht, sie einzufangen, aber sie entkommt der Kamera. Schließlich gelingt es <...>

12 GEO Georgia

12.2 ლამაზი ცრემლები

Andria Chelidze



82° Nations Film Competition



Beautiful Tears	Les Belles Larmes	Schöne Tränen
<p>Based on the story by Revaz Inanshvili, "Beautiful tears" tells us a story of a young family who hired an old man to help them with chopping firewood for winter, however the man only manages to finish half of the work before he disappears...</p>	<p>Basé sur l'histoire de Revaz Inanshvili, "Beautiful tears" nous raconte l'histoire d'une jeune famille qui a engagé un vieil homme pour les aider à couper du bois pour l'hiver, mais l'homme ne réussit à finir que la moitié du travail avant de disparaître...</p>	<p>Basierend auf der Geschichte von Revaz Inanshvili erzählt "Schöne Tränen" die Geschichte einer jungen Familie, die einen alten Mann anheuert, um ihnen beim Brennholzhacken für den Winter zu helfen, doch der Mann schafft nur die Hälfte der Arbeit, bevor er verschwindet...</p>

12 GEO Georgia

12.3 ვახო მასწი

Tamuna

Tsambaia



82° Nations Film Competition



Vakho Mas (Teacher Vakho)	Prof Vakho	Lehrerin Vakho (Herr Vakho)
<p>This is a documentary about Vakho Jojua - one of the teachers in studio "Pioneerfilm", or as we all call him - Vakho Mas (Teacher shortly in Georgian). Despite his disabilities with hearing and talking, he manages to freely work with his colleagues and children.</p>	<p>C'est un documentaire sur Vakho Jojua - l'un des enseignants du studio "Pioneerfilm", ou comme nous l'appelons tous - Vakho Mas (enseignant en géorgien). Malgré ses handicaps auditifs et verbaux, il parvient à travailler librement avec ses collègues et les enfants.</p>	<p>Dies ist ein Dokumentarfilm über Vakho Jojua - einen der Lehrer im Studio "Pioneerfilm", oder wie wir ihn alle nennen - Vakho Mas (Lehrer kurz auf Georgisch). Trotz seiner Hör- und Sprachbehinderung schafft er es, frei mit seinen Kollegen und Kindern zu arbeiten.</p>

12 GEO Georgia

12.4 რწყილი და ჭიანჭველა

Dimitri Simonishvili



82° Nations Film Competition



and went on a trip together.

A Tale About A Flea And An Ant

This film is based upon one of the most famous stories from Georgian folklore - a flea and an ant became friends and went on a trip together. They reached a stream and decided to jump over it but unfortunately the flea fell into it. <...>

Un Conte Sur Une Puce Et Une Fourmi

Ce film est basé sur l'une des histoires les plus célèbres du folklore géorgien : une puce et une fourmi sont devenues amies et sont parties en voyage ensemble. Elles atteignent un ruisseau et décident de sauter par-dessus, mais malheureusement la puce tombe dedans. Alors, <...>

Ein Märchen Über Einen Floh Und Eine Ameise

Dieser Film basiert auf einer der berühmtesten Geschichten aus der georgischen Folklore: Ein Floh und eine Ameise freundeten sich an und gingen gemeinsam auf eine Reise. Sie erreichten einen Bach und beschlossen, über ihn zu springen, aber leider fiel der Floh hinein. Nun ist die <...>

13 HUN Hungary

13.1 Éhgyomor

Gréti Varga



82° Nations Film Competition



Empty Stomach

A dirty beggar and a perfect, millionaire woman. Two separate worlds. Or not?

Avec L'estomac Vide

Un sale mendiant et une femme parfaite et millionnaire. Deux mondes séparés. Ou pas ?

Auf Leeren Magen

Ein schmutziger Bettler und eine perfekte Millionärin. Zwei getrennte Welten. Oder doch nicht?

13 HUN Hungary

13.2 Emlékszem

Flora Chilton



82° Nations Film Competition



I Still Remember

Sadly I remember the war very well. Because if something remains in the memory of a child, it can't be washed away.

Je Me Souviens

Malheureusement, je me souviens très bien de la guerre. Parce que si quelque chose reste dans la mémoire d'un enfant, on ne peut pas l'effacer.

Ich Erinnere Mich

Leider erinnere ich mich sehr gut an den Krieg. Denn wenn etwas in der Erinnerung eines Kindes bleibt, kann es nicht weggewaschen werden.

13 HUN Hungary

13.3 Adél

Gergely Lukács



82° Nations Film Competition



Adel	Adél	Adél
<p>Adél is arriving at her former home, to her former love, where she has to realize, that not just her painting, her shoes, but also she got replaced. This change is forced on her, she has to take everything she left there.</p>	<p>Adél arrive à son ancienne maison, à son ancien amour, où elle doit se rendre compte que non seulement sa peinture, ses chaussures, mais aussi elle-même ont été remplacées. Ce changement lui est imposé, elle doit prendre tout ce qu'elle a laissé là-bas.</p>	<p>Adél kommt in ihr früheres Zuhause, zu ihrer früheren Liebe, wo sie feststellen muss, dass nicht nur ihr Bild, ihre Schuhe, sondern auch sie selbst ersetzt wurde. Diese Veränderung wird ihr aufgezwungen, sie muss alles mitnehmen, was sie dort zurückgelassen hat.</p>

13 HUN Hungary

13.4 Megálló

Sára Judit Elek



82° Nations Film Competition



Station	Station	Haltestelle
A small village, in the North-Hungary. CSABIs life is defined by the repetitive rhythm: the waste collectors come on Friday. No disruption in the wheel of everyday life. But how long can things stay the same?	Un petit village, nord de la Hongrie. La vie des CSABI est définie par un rythme répétitif: les collecteurs de déchets passent le vendredi. Aucune perturbation dans la roue de la vie quotidienne. Mais combien de temps les choses peuvent-elles rester les mêmes ?	Ein kleines Dorf, in Nordungarn. Das Leben der CSABIs wird von einem sich wiederholenden Rhythmus bestimmt: Die Müllabfuhr kommt am Freitag. Keine Unterbrechung im Rad des täglichen Lebens. Aber wie lange können die Dinge so bleiben wie sie sind?

14 BEL Belgium

14.1 Eerlijk Delen

Tony Jacobs



82° Nations Film Competition



Fair Sharing

A man must make a choice ...

Partage Equitable

Un homme doit faire un choix...

Faire Aufteilung

Ein Mann muss eine Wahl treffen ...

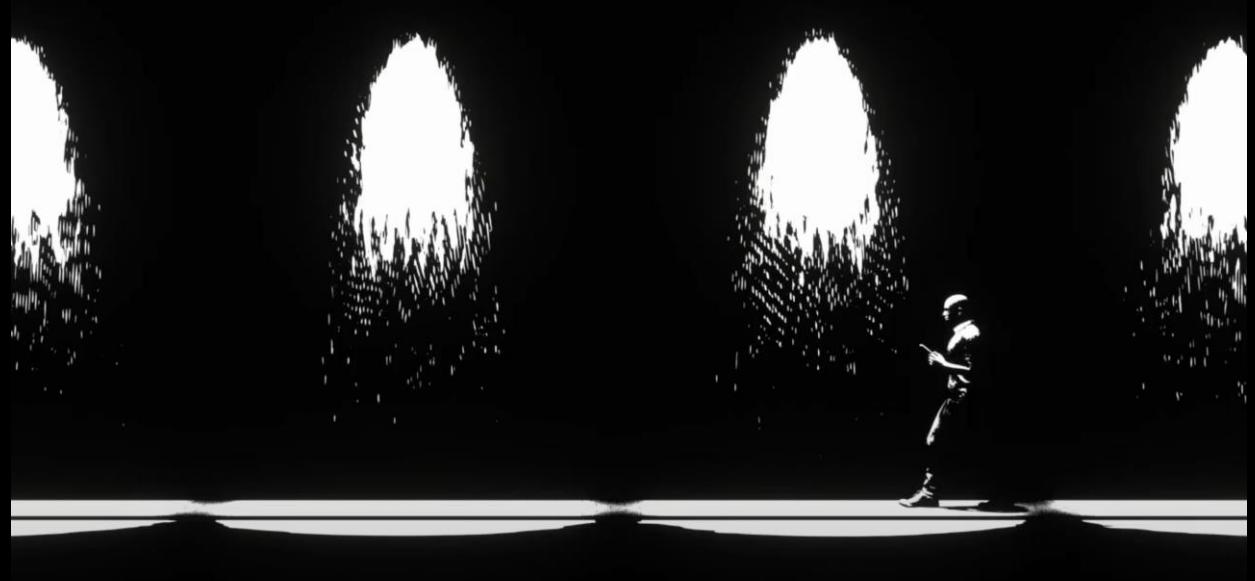
14 BEL Belgium

14.2 Escape From The Dream Screen

Bert Van Den Eede



82° Nations Film Competition



Escape From The Dream Screen

To escape the reality of a tiring world, one often disappears into the dream world of the smartphone.

Escape From The Dream Screen

Pour échapper à la réalité d'un monde fatigant, on disparaît souvent dans le monde onirique du smartphone.

Escape From The Dream Screen

Um der Realität einer anstrengenden Welt zu entfliehen, taucht man oft in die Traumwelt des Smartphones ein.

14 BEL Belgium

14.3 Je Ne Suis Pas Comme Les Autres

Franz Bardiaux



82° Nations Film Competition



I Am Not Like The Others	Je Ne Suis Pas Comme Les Autres	Ich Bin Nicht Wie Die Anderen
A young blind girl tries out a new device that will restore her sight.	Une jeune fille aveugle essaie un nouvel appareillage qui doit lui redonner la vue.	Ein junges blindes Mädchen probiert ein neues Gerät aus, das ihr das Augenlicht zurückgibt.

14 BEL Belgium

14.4 Tarif 2022 De La Chasse

Laurence Delwiche



82° Nations Film Competition



Tariff 2020 For Hunting	Tarif 2020 De La Chasse	Tarif 2020 Für Jagd
"You don't have two hearts, one for man and one for animal. You either have a heart or you don't." Lamartine	"On n'a pas deux coeurs, l'un pour l'homme, l'autre pour l'animal. On a du cœur ou on n'en a pas." Lamartine	"Man hat nicht zwei Herzen, eines für den Menschen und eines für das Tier. Man hat ein Herz oder man hat keins." Lamartine

15 CZE Czech Republic

15.1 Lyndgen

Michal Martinek



82° Nations Film Competition



Lyndgen	Lyndgen	Lyndgen
<p>Is it normal and reasonable to want to go freeriding in the polar circle with wooden skis and other retro equipment in the age of nanotechnology? It may not be, but it is a unique unreal experience that we will not forget.</p>	<p>Est-il normal et raisonnable de vouloir faire du freeride dans le cercle polaire avec des skis en bois et autres équipements rétro à l'ère de la nanotechnologie ? Peut-être pas, mais c'est une expérience unique et irréelle que nous n'oublierons pas.</p>	<p>Ist es normal und vernünftig, im Zeitalter der Nanotechnologie mit Holzskiern und anderer Retro-Ausrüstung am Polarkreis freeriden zu wollen? Vielleicht nicht, aber es ist eine einzigartige, unwirkliche Erfahrung, die wir nicht vergessen werden.</p>

15 CZE Czech Republic

15.2 Byznys

Mga. Martin Bohadlo



82° Nations Film Competition



Circulation Of Money In Life

The Film is in English without subtitles

La Circulation De L'argent Dans La Vie

Le film est en anglais sans sous-titres

Geldumlauf Im Leben

Der Film ist in Englisch ohne Untertitel

15 CZE Czech Republic

15.3 101 Tváří / 101 Let

Ing. Vladimír Pasler



82° Nations Film Competition



101 Faces / 101 Years

How will the human face change over the course of a lifetime? It reflects innocence, youth, love and life experience.

101 Visages / 101 Ans

Comment le visage humain change-t-il au cours d'une vie ? Il reflète l'innocence, la jeunesse, l'amour et l'expérience de la vie.

101 Gesichter / 101 Jahre

Wie verändert sich das menschliche Gesicht im Laufe eines Lebens? Es spiegelt Unschuld, Jugend, Liebe und Lebenserfahrung wider.

15 CZE Czech Republic

15.4 Všechno Je Jinak

Jaroslav Nykl



82° Nations Film Competition



**Everything Was Different
In Covid's Time**

**Tout Était Différent À
L'époque De Covid.**

**Zu Zeiten Von Covid War
Alles Anders**

16 AUT Austria

16.1 Der Weltuntergang

Franz Roch



82° Nations Film Competition



The End Of The World

A minor change in the cycle of nature triggers serious consequences, leaving people helpless.

La Fin Du Monde

Un petit changement dans le cycle de la nature déclenche de graves conséquences et laisse les gens perdus.

Der Weltuntergang

Eine kleine Veränderung im Kreislauf der Natur löst schwerwiegende Folgen aus und macht die Menschen ratlos.

16 AUT Austria

16.2 Fleeting Art

Karl Christian Pattera



82° Nations Film Competition



Fleeting Art	Art Éphémère	Fleeting Art
<p>On a sunny day by the sea, a picture is painted in the morning, using sea water instead of paint. Later in the afternoon, the painting is finished and signed by the artist, but has already faded due to the sun and the wind...</p>	<p>Au bord de la mer, par une journée ensoleillée, un tableau est créé le matin. Le peintre utilise de l'eau de mer au lieu de couleurs. Dans l'après-midi le tableau est peint et signé par l'artiste, mais en même temps, il s'est évaporé au soleil <...></p>	<p>Am Ufer des Meeres entsteht an einem sonnigen Tag morgens ein Bild, der Künstler verwendet aber Meerwasser statt Farben, - und am späteren Nachmittag ist das Bild vom Künstler signiert und fertig gemalt, zugleich aber auch von Sonne und Wind verflüchtigt worden...</p>

16 AUT Austria

16.3 Tänzerin Im Sturm

Wolfgang Schwaiger



82° Nations Film Competition



A Dancer, Taken By The Storm

A tribute to Therese Zauser, a variété dancer from Feldkirch who performed at many famous venues in Europe and North Africa during the interwar period.

Danseuse Dans La Tempête

Un hommage à Therese Zauser, une danseuse de variété de Feldkirch qui s'est présentée dans de nombreux lieux célèbres d'Europe et d'Afrique du Nord durant l'entre-deux-guerres.

Tänzerin Im Sturm

Hommage an die Feldkircher Varieté-Tänzerin Therese Zauser, die in der Zwischenkriegszeit an vielen berühmten Schauplätzen Europas und Nordafrikas aufgetreten ist.

16 AUT Austria

16.4 Die Ampel

Monika & Gerhard Kunwald



82° Nations Film Competition



The Traffic Light	Le Feu	Die Ampel
A traffic light drives a well-behaved driver to desperation, not going unnoticed by the strict authorities.	Un feu de signalisation fait désespérer un chauffeur bien élevé, ce qui ne passe pas inaperçu auprès des autorités strictes.	Ein Ampel bringt einen braven Autofahrer zur Verzweiflung, das bleibt auch der strengen Obrigkeit nicht verborgen.

17 KOR South Korea

17.1 본래자리

Youngeee Yoo



82° Nations Film Competition



The Original Place	Le Lieu D'origine	Der Originelle Platz
<p>The protagonist initiates a life of purity starting by cleaning out his bag. He learns that it is easy to keep things tidy when he puts them where they belong. By applying this rule to his family, tainted relationships become pure.</p>	<p>Le protagoniste initie une vie de pureté en commençant par nettoyer son sac. Il apprend qu'il est facile de garder les choses en ordre lorsqu'il met chaque chose à sa place. En appliquant cette règle à sa famille, les relations entachées deviennent pures.</p>	<p>Der Protagonist führt ein Reinheitsleben ein, beginnend mit Ausmisten seiner Tasche. Er begreift, dass es einfach ist, in Ordnung zu halten, wenn er sie dort ablegt, wo sie eigentlich gelegen ist. Die verschmutzten Familienbeziehungen werden dadurch rein, dass er diese Regel auf seine Familie anwendet.</p>

17 KOR South Korea

17.2 색안경을 벗자

Youngeee Yoo



82° Nations Film Competition



Not Have Jaundiced Eyes

There is an issue of bullying at school. To solve this, we preclude the children from having jaundiced eyes and, as a result, considering a friend and oneself as two separate individuals. From then on, the children get along well and bullying is not an <...>

Ne Pas Voir D'un Mauvais Œil

Il y a un problème de brimades à l'école. Pour résoudre ce problème, nous empêchons les enfants de voir les choses d'un mauvais œil et donc de voir un ami et soi-même comme deux individus distincts. Dès lors, les enfants s'entendent bien et la brimade n'est plus un problème.

Tragen Die Brille Mit Vorurteil Aus!

In der Schule taucht ein Problem mit Mobbing auf. Um dies zu lösen, versuchen wir die Brille mit Vorurteil auszutragen, die sich selbst und einen Freund als zwei getrennte Individuen zu betrachten. Danach werden die Kinder sich miteinander vertragen, wird das Mobbing kein Thema mehr.

18 SWE Sweden

18.1 Mina Sköra Händer

Willy Fermelin



82° Nations Film Competition



My Fragil Hands	Mes Mains Fragiles	Meine Zerbrechlichen Hände
<p>Arash wants to enter the job market but it's harder than he thinks. When he is thrown into a strange project where he gets a red hoodie to warm up during the coldest weeks of winter, he begins to think about where he actually ended <...></p>	<p>Arash veut entrer sur le marché du travail mais c'est plus difficile qu'il ne le pense. Lorsqu'il est plongé dans un projet étrange où il obtient un sweat à capuche rouge pour se réchauffer pendant les semaines les plus froides de l'hiver, il commence à <...></p>	<p>Arash will in den Arbeitsmarkt einsteigen, aber es ist schwieriger als er denkt. Als er in ein seltsames Projekt geworfen wird, bei dem er sich in den kältesten Winterwochen einen roten Hoodie zum Aufwärmen besorgt, beginnt er darüber nachzudenken, wo er eigentlich gelandet ist</p>

18 SWE Sweden

18.2 Madam You Made My Day

Monne Lindström



82° Nations Film Competition



Madam You Made My Day

At Gatwick Airport, a lady is stopped at the security checkpoint. She gets stressed but does her best to do as she is told. A self-perceived story about how the security machinery evokes locks and insecure behavior

Madame Vous Avec Fait Ma Journée

À l'aéroport de Gatwick, une dame est arrêtée au point de contrôle de sécurité. Elle est stressée mais fait de son mieux pour faire ce qu'on lui dit. Une histoire auto-perçue sur la façon dont la machinerie de sécurité évoque les verrous et les comportements <...>

Madame Sie Haben Meinen Tag Gerettet

Am Flughafen Gatwick wird eine Dame an der Sicherheitskontrolle angehalten. Sie wird gestresst, tut aber ihr Bestes, um zu tun, was ihr gesagt wird. Eine selbst wahrgenommene Geschichte darüber, wie die Sicherheitsmaschinerie Sperren und unsicheres Verhalten hervorruft

18 SWE Sweden

18.3 Vägg I Vägg

Linda Lövgren



82° Nations Film Competition



Wall To Wall

Dumb Lo starts talking to her neighbor Lars one day and they become friends. One day when Lars is having a bad time, Lo has to find a way to save his friend

Mur Dans Mur

Dumb Lo commence à parler à son voisin Lars un jour et ils deviennent amis. Un jour où Lars passe un mauvais moment, Lo doit trouver un moyen de sauver son ami

Wand In Wand

Dumb Lo beginnt eines Tages mit seinem Nachbarn Lars zu sprechen und sie werden Freunde. Eines Tages, als es Lars schlecht geht, muss Lo einen Weg finden, seinen Freund zu retten

19 SVK Slovakia

19.1 Tri Zlaté Ruže

Animoscool Workshop



82° Nations Film Competition



Three Golden Roses

A short film, which was created collectively at the 7th ANIMOsCool summer animation workshop, tells a legend about the founding of the Slovak town of Rožňava. Its impressive artistic style draws inspiration from the traditional blueprint dyeing technique.

Trois Roses D'or

Un court métrage, créé collectivement lors du 7e atelier d'animation d'été ANIMOsCool, raconte une légende sur la fondation de la ville slovaque de Rožňava. Son style artistique impressionnant s'inspire de la technique traditionnelle de teinture en bleu.

Drei Goldene Rosen

Ein Kurzfilm, der im Rahmen des 7. ANIMOsCool-Sommer-Animationsworkshops gemeinsam erstellt wurde, erzählt eine Legende über die Gründung der slowakischen Stadt Rožňava. Sein beeindruckender künstlerischer Stil ist von der traditionellen Blaudruck-Technik inspiriert.

19 SVK Slovakia

19.2 Príbeh Pankráca Brezáka

Matej Mikloš



82° Nations Film Competition



The Story Of Pankrác Brezák

In our minds, we often return to memories of childhood. Beautiful experiences come to mind, but also those that we would rather forget. Mr. Pankrác's memories take him back to the old barn where he once made a wish that has haunted him all his <...>

L'histoire De Pankrác Brezák

In unseren Gedanken kehren wir oft zu Erinnerungen aus der Kindheit zurück. Schöne Erlebnisse kommen uns in den Sinn, aber auch solche, die wir lieber vergessen würden. Die Erinnerungen von Herrn Pankrác führen ihn zurück zu der alten Scheune, in der er einst einen Wunsch <...>

Die Geschichte Von Pankrác Brezák

Dans notre esprit, nous revenons souvent à des souvenirs d'enfance. De belles expériences nous viennent à l'esprit, mais aussi celles que nous préférerions oublier. Les souvenirs de M. Pankrác le ramènent dans la vieille grange où il a fait un jour un vœu qui l'a <...>

19 SVK Slovakia

19.3 Zlodeji Koní

Jakub Chochula



82° Nations Film Competition



The Horse Thieves

The farmhouse was shrouded in night, giving the dreaded horse thieves a unique opportunity to come for their loot. The film delivers suspense and action in the best traditions of crime thrillers, but on the miniature scale of toy action figures.

Les Voleurs De Chevaux

La ferme était plongée dans la nuit, donnant aux redoutables voleurs de chevaux une occasion unique de venir chercher leur butin. Le film offre du suspense et de l'action dans la meilleure tradition des polars, mais à l'échelle miniature des figurines de jouets.

Die Pferdediebe

Das Bauernhaus lag in der Nacht, so dass die gefürchteten Pferdediebe eine einmalige Gelegenheit hatten, ihre Beute zu holen. Der Film bietet Spannung und Action in bester Krimi-Tradition, aber im Miniaturformat von Spielzeug-Actionfiguren.

19 SVK Slovakia

19.4 Marinka

Ľubor Patsch



82° Nations Film Competition



Marinka	Marinka	Marinka
<p>This fascinating documentary portrait of Maria Mezovská, a traditional folk singer and an extremely active personality from Liptovská Teplička, speaks of unbreakable feminine strength and creativity in its most sincere forms.</p>	<p>Ce portrait documentaire fascinant de Maria Mezovská, chanteuse folklorique et personnalité extrêmement active de Liptovská Teplička, parle de la force féminine inébranlable et de la créativité dans ses formes les plus sincères.</p>	<p>Dieses faszinierende dokumentarische Porträt von Maria Mezovská, einer traditionellen Folkloresängerin und äußerst aktiven Person aus Liptovská Teplička, erzählt von unzerbrechlicher weiblicher Stärke und Kreativität in ihren aufrichtigsten Formen.</p>

20 LIE Liechtenstein

20.1 Der Blonser Engel

Wolfgang Tschallener



82° Nations Film Competition



The Blons Angel

The true story of Albert Dünser, who saved lives and became a hero in the 1954 avalanche catastrophe in Bons and who has since been called the "Blons Angel".
Attempt to relive a catastrophe with a single-image animation.

L'ange De Blons

L'histoire vraie d'Albert Dünser, qui est devenu un sauveur et un héros lors de la catastrophe de l'avalanche de 1954 à Bons et que l'on appelle depuis "l'ange de Blons".
Une tentative de faire revivre une catastrophe avec une animation image par image.

Der Blonser Engel

Erzählt wird die wahre Geschichte von Albert Dünser, der 1954 bei der Lawinenkatastrophe von Bons zum Lebensretter und Held wurde und den man seither den "blonser Engel" nannte.
Versuch mit einer Einzelbildanimation eine Katastrophe nacherlebbbar zu machen.

20 LIE Liechtenstein

20.2 Nobelpreis

Michael Baumeler



82° Nations Film Competition



Nobel Prize	Prix Nobel	Nobelpreis
A chemistry experiment gone wrong has shrunk the pupils of a class. They try by all means to become tall again. A professor could help, but unfortunately he has no good intentions, instead he dreams of the Nobel Prize.	Suite à une expérience de chimie qui a mal tourné, les élèves d'une classe ont rétréci. Ils essaient par tous les moyens de redevenir grands. Un professeur pourrait les aider, mais celui-ci n'a malheureusement pas de bonnes intentions et rêve plutôt du prix Nobel.	Durch einen schief gegangenen Chemieversuch sind Schüler einer Klasse geschrumpft worden. Sie versuchen mit allen Mitteln, wieder gross zu werden. Ein Professor könnte helfen, doch der hat leider keine guten Absichten, sondern träumt vom Nobelpreis.

21 FIN Finland

21.1 Elämä

Hamid Al-Samarraee



82° Nations Film Competition



Life	La Vie	Leben
<p>Life During the Coronavirus is a short film series made from real stories. Life changes, but it goes on.</p>	<p>La vie pendant le coronavirus est une série de courts métrages réalisés à partir d'histoires vraies. La vie change, mais elle continue.</p>	<p>Leben während des Coronavirus ist eine Kurzfilmserie, die aus realen Geschichten besteht. Das Leben verändert sich, aber es geht weiter.</p>

21 FIN Finland

21.2 Vimma

Ninni Kola



82° Nations Film Competition



Mania	Manie	Manie
<p>The woman dreams of satsumi, wakes up and begins a repetitive cycle. She peels and squeezes the satsumi juice, drinks it and starts over. The obsessive activity condenses until something changes and the woman breaks the formula. He wanders aimlessly until he finds glimpses of <...></p>	<p>La femme rêve de satsumi, se réveille et commence un cycle répétitif. Elle épluche et presse le jus de satsumi, le boit et recommence. L'activité obsessionnelle se condense jusqu'à ce que quelque chose change et que la femme rompe la formule. Il erre sans but <...></p>	<p>Die Frau träumt von Satsumi, wacht auf und beginnt einen sich wiederholenden Zyklus. Sie schält und presst den Satsumi-Saft aus, trinkt ihn und beginnt von vorne. Die obsessive Tätigkeit verdichtet sich, bis sich etwas ändert und die Frau die Formel bricht. Er wandert ziellos umher, <...></p>

22 MKD North Macedonia

22.1 Конески

Galina Strezoski



82° Nations Film Competition



Koneski	Koneski	Koneski
Short documentary about the Macedonian poet, writer and linguistic scholar, Blaze Koneski.	Court documentaire sur le poète, écrivain et linguiste macédonien, Blaze Koneski.	Kurzdokumentation über den mazedonischen Dichter, Schriftsteller und Sprachwissenschaftler Blaze Koneski.

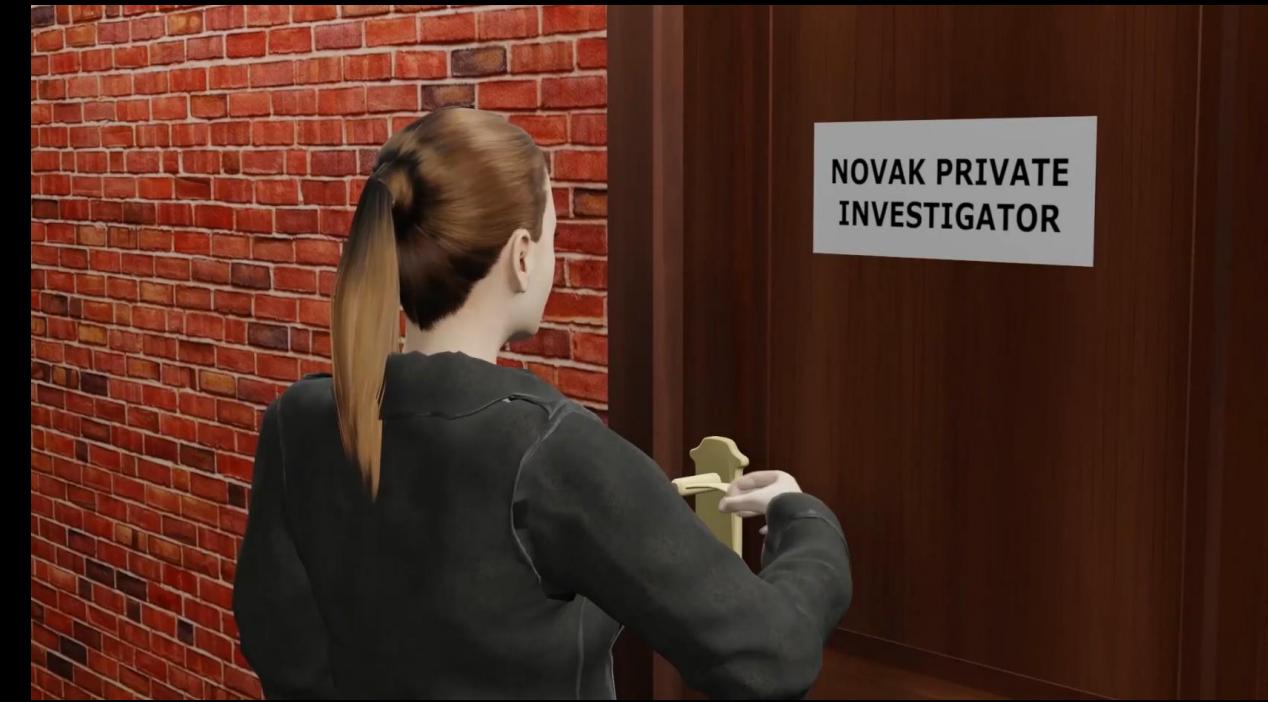
22 MKD North Macedonia

22.2 Maya Novak

Mia Panov



82° Nations Film Competition



Maya Novak	Maya Novak	Maya Novak
Young girl tries to follow in her father's footsteps and become a detective, however, unaware about the danger that lurks behind.	Une jeune fille tente de suivre les traces de son père et de devenir détective, mais elle n'est pas consciente du danger qui la guette.	Ein junges Mädchen versucht, in die Fußstapfen ihres Vaters zu treten und Detektiv zu werden, ohne zu wissen, welche Gefahr dahinter lauert.

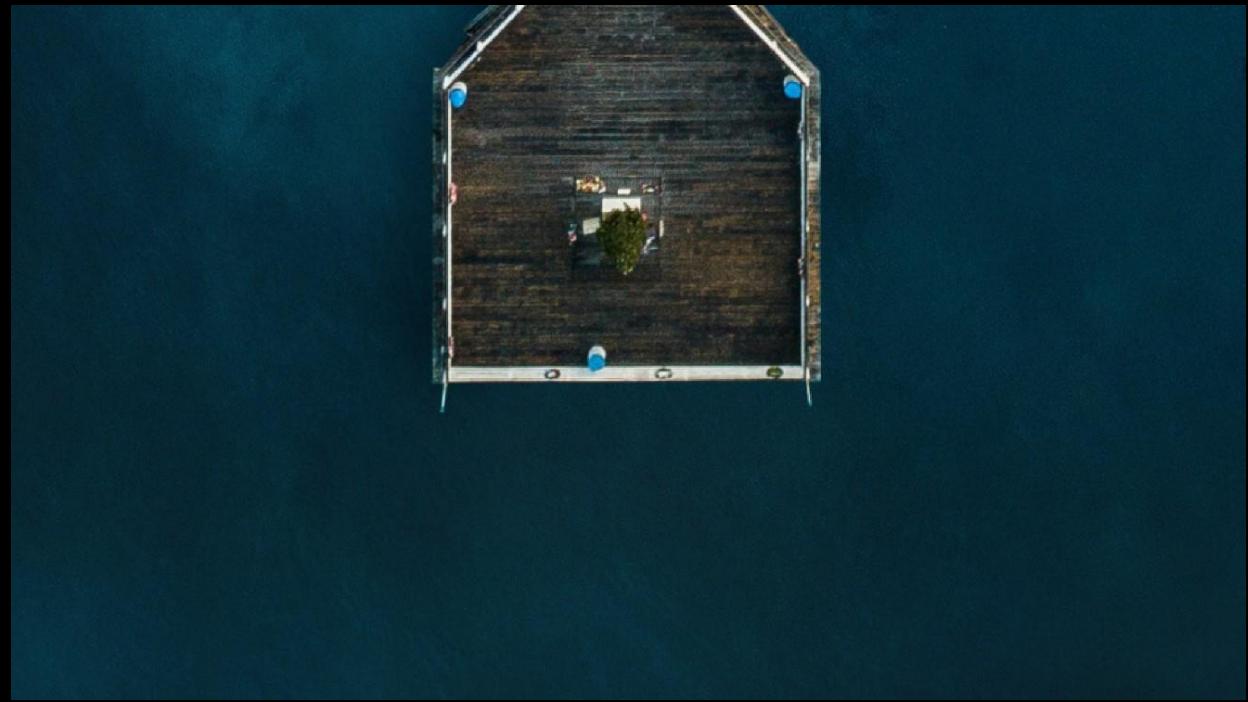
22 MKD North Macedonia

22.3 Three

Martin Presilski



82° Nations Film Competition



Three	Trois	Drei
Video travel through landscapes and scenery pointing out the meaning of life.	La vidéo voyage à travers des paysages et des décors qui mettent en évidence le sens de la vie.	Video-Reisen durch Landschaften und Szenerien, die den Sinn des Lebens verdeutlichen.

22 MKD North Macedonia

22.4 Jac Ke Си Пеам

Gligor Kondovski



82° Nations Film Competition



I Will Just Sing

Documentary about a choir for the elderly. The group is evoking memories about their wonderful times spent singing together through the decades.

Je Vais Juste Chanter

Documentaire sur une chorale pour personnes âgées. Le groupe évoque des souvenirs de leurs merveilleux moments passés à chanter ensemble à travers les décennies.

Ich Werde Einfach Singen

Dokumentarfilm über einen Chor für ältere Menschen. Die Gruppe weckt Erinnerungen an die wunderbare Zeit des gemeinsamen Singens über Jahrzehnte hinweg.

23 DEU Germany

23.1 Arme Seele

Philipp Wagner



82° Nations Film Competition



Poor Soul	Pauvre Âme	Arme Seele
<p>From purgatory, the dairymaid of the Petzihof returns to the place that cost her her earthly life, hoping to be released from her suffering.</p>	<p>Après le purgatoire, la bergère du Petzihof revient sur les lieux qui lui ont coûté la vie terrestre, dans l'espoir d'être délivrée de ses souffrances.</p>	<p>Aus dem Fegefeuer kehrt die Sennnerin vom Petzihof an den Ort zurück, der ihr das irdische Leben gekostet hat, in der Hoffnung, von ihren Leiden erlöst zu werden.</p>

23 DEU Germany

23.2 Maestro

Rolf Birn



82° Nations Film Competition



Maestro	Maestro	Maestro
<p>After initial reluctance to practice playing the violin, there is success in making music with a cricket. A puppet film of the animation school Fantasia Dresden.</p>	<p>Après une réticence initiale à s'exercer au violon, il y a un succès en jouant de la musique avec un grillon. Un film de marionnettes de l'école d'animation Fantasia de Dresde.</p>	<p>Nach anfänglicher Unlust, das Geigenspiel zu üben, gibt es einen Erfolg beim Musizieren mit einer Grille. Ein Puppenfilm der Trickfilmschule Fantasia Dresden.</p>

23 DEU Germany

23.3 Mannkin

Pablo Ferdinando Matarocci



82° Nations Film Competition



Mannkin	Mannkin	Mannkin
A mysterious man looks nervously into the rearview mirror. In the back seat of the old coach sits a little girl, withdrawn. What is it that the man intends to do with her?	Un homme mystérieux regarde nerveusement dans le rétroviseur. Sur le siège arrière de la vieille voiture, une petite fille est assise, renfermée. Qu'est-ce que l'homme veut faire d'elle?	Ein mysteriöser Mann blickt nervös in den Rückspiegel. Auf dem Hintersitz der alten Karosse sitzt verschlossen ein kleines Mädchen. Was ist es nur, was der Mann mit ihr vorhat?

23 DEU Germany

23.4 Holey Ground

Noemi Clerc



82° Nations Film Competition



Holey Ground	Holey Ground	Holey Ground
Turning the outside inward, repelling outer shells. When the event horizon fades, a deep black hole of utter inner emptiness remains.	Retourner l'extérieur vers l'intérieur, repousser les enveloppes extérieures. Lorsque l'horizon des événements s'estompe, il reste un profond trou noir d'un vide intérieur total.	Das Äußere nach innen kehrend, äußere Hüllen abstoßen. Wenn der Ereignishorizont verblasst, bleibt ein tiefes schwarzes Loch von völliger innerer Leere zurück.

24 ROU Romania

24.1 Un-Lost Cause

Simina Curic



82° Nations Film Competition



Un-Lost Cause	Cause Trouvée	Eine Gefunden Ursache
<p>The short movie entitled "Un-lost Cause" represents the effects of an art block experienced by an artist who is also the protagonist. The lack of appreciation and motivation led the artist into seeing the world dead, from their perspective. Finally, after a day of looking <...></p>	<p>Le court-métrage intitulé "Un-lost Cause" représente les effets d'un blocage artistique vécu par un artiste qui est aussi le protagoniste. Le manque d'appréciation et de motivation a conduit l'artiste à voir le monde mort, de son point de vue. Finalement, après une journée à chercher <...></p>	<p>Der Kurzfilm mit dem Titel "Un-lost Cause" stellt die Auswirkungen einer Kunstsperre dar, die ein Künstler, der auch der Protagonist ist, erlebt. Der Mangel an Wertschätzung und Motivation führte dazu, dass der Künstler die Welt aus seiner Perspektive tot sah. Schließlich, nach einem Tag der <...></p>

24 ROU Romania

24.2 Pași Prin Catedrala De Lemn A Bucovinei

Aleks Canday



82° Nations Film Competition



Steps Through The Wooden Cathedral Of Bucovina

"Steps through the Wooden Cathedral of Bucovina" is a short film about a group of 4 teens and their teacher who explored for 2 days the UNESCO natural reserve "Secular Forest of Slătioara". Throughout the journey, the 4 cameramen discover the undisturbed nature and local <...>

Des Pas Dans La Cathédrale En Bois De Bucovine

"Steps through the Wooden Cathedral of Bucovina" est un court métrage sur un groupe de 4 adolescents et leur professeur qui ont exploré pendant 2 jours la réserve naturelle de l'UNESCO "Secular Forest of Slătioara". Tout au long du voyage, les 4 cameramen découvrent la <...>

Schritte Durch Die Hölzerne Kathedrale Von Bucovina

"Schritte durch die hölzerne Kathedrale von Bucovina" ist ein Kurzfilm über eine Gruppe von 4 Jugendlichen und ihrem Lehrer, die 2 Tage lang das UNESCO-Naturschutzgebiet "Säkularer Wald von Slătioara" erkundeten. Während der Reise entdecken die 4 Kameraleute die unberührte Natur und die lokalen Schönheiten der <...>

25 ESP Spain

25.1 Sachiko

Miguel Esteve



82° Nations Film Competition



Sachiko	Sachiko	Sachiko
<p>Sachiko tells the story of a writer down on his luck in search of inspiration that allows him to find his own voice. The adventure will take place halfway between Japan and his imagination.</p>	<p>Sachiko raconte l'histoire d'un écrivain malchanceux à la recherche de l'inspiration qui lui permet de trouver sa propre voix. L'aventure se déroulera à mi-chemin entre le Japon et son imaginaire.</p>	<p>Sachiko erzählt die Geschichte eines Schriftstellers, der sein Glück auf der Suche nach Inspiration sucht, die es ihm ermöglicht, seine eigene Stimme zu finden. Das Abenteuer findet auf halbem Weg zwischen Japan und seiner Fantasie statt.</p>

25 ESP Spain

25.2 El Llibre

Francesca Català Margarit



82° Nations Film Competition



The Book	Le Livre	Das Buch
A librarian is bored sitting at her desk until one book falls down from the shelves and interrupts her monotonous day.	Une bibliothécaire s'ennuie assise à son bureau jusqu'à ce qu'un livre tombe des étagères et interrompe sa journée monotone.	Eine Bibliothekarin sitzt gelangweilt an ihrem Schreibtisch, bis ein Buch aus den Regalen fällt und ihren eintönigen Tag unterbricht.

25 ESP Spain

25.3 Ferides

Joan Pauls



82° Nations Film Competition



Wounds	Blessures	Wunden
A blind couple is disturbed when the boy brings some unexpected news.	Un couple d'aveugles est dérangé lorsque le garçon apporte une nouvelle inattendue.	Ein blindes Paar ist beunruhigt, als der Junge unerwartete Neuigkeiten bringt.

25 ESP Spain

25.4 Moros En La Costa

Damià Serra Cauchetiez



82° Nations Film Competition



Breaking And Entering	Introduction Par Effraction	Aufbruch Und Einzug
<p>Imad is a young Arab man who comes from a very poor neighborhood. Today he has a secret date with Angel, the son of a rich family who had met by a dating app. In Angel's fancy house they'll be alone and no one should <...></p>	<p>Imad est un jeune homme arabe qui vient d'un quartier très pauvre. Aujourd'hui, il a un rendez-vous secret avec Angel, le fils d'une famille riche qui s'est rencontré via une application de rencontres. Dans la maison chic d'Angel, ils seront seuls et personne ne devrait <...></p>	<p>Imad ist ein junger Araber, der aus einer sehr armen Gegend stammt. Heute hat er ein geheimes Date mit Angel, dem Sohn einer reichen Familie, die sich über eine Dating-App kennengelernt hatte. In Angels schickem Haus werden sie allein sein und niemand sollte ihr Geheimnis <...></p>

Slides for Jury Presentation

Last Modified: 06-07-2022 21:42:03



Slides for Main program

Last Modified: 05-07-2022 11:24:27